

Dan

Chapter 12

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

על- atas-	הַעֲמֹד yang-berdiri H5975	הַגָּדוֹל besar	הַשָּׂר sang-penghulu H8269	מִיכָאֵל Mikhael H4317	יַעֲמֹד akan-berdiri H5975	הַהוּא itu H1931	וּבְעֵת Dan-pada-waktu H6256	1		
מֵהַיּוֹם sejak-adanya H1961	נִהְיְתָה pernah-ada H1961	לֹא- tidak- H3808	אֲשֶׁר yang	צָרָה kesesakan	עֵת waktu H6256	וְהִיְתָה dan-akan-ada H1961	עַמְּךָ umatmu	בְּנֵי anak-anak		
כָּל- setiap- H3605	עַמְּךָ umatmu	יִמְלֹט akan-diselamatkan H4422	הַהוּא itu H1931	וּבְעֵת dan-pada-waktu H6256	הַהוּא itu H1931	הָעֵת waktu H6256	עַד sampai H5704	גּוֹי bangsa		
								בְּסֵפֶר : dalam-kitab	כְּתוּב tertulis	הַנִּמְצָא yang-ditemukan H3789 H4672

"Pada waktu itu juga akan muncul Mikhael, pemimpin besar itu, yang akan mendampingi anak-anak bangsamu; dan akan ada suatu waktu kesesakan yang besar, seperti yang belum pernah terjadi sejak ada bangsa-bangsa sampai pada waktu itu. Tetapi pada waktu itu bangsamu akan terluput, yakni barangsiapa yang didapati namanya tertulis dalam Kitab itu.

עוֹלָם kekal H5769	לְחַיֵּי untuk-hidup	אֵלֶּה ini H0428	יִקְוּנוּ akan-bangun H6974	עָפָר debu H6083	אֶדְמַת- di-tanah- H0127	מִיִּשְׁנֵי dari-yang-tidur H3463	וְרַבִּים Dan-banyak	2				
								ס s	עוֹלָם : kekal H5769	לְדַרְאוֹן untuk-kengerian H1860	לְחַרְפוֹת untuk-celaan H2781	וְאֵלֶּה dan-ini H0428

Dan banyak dari antara orang-orang yang telah tidur di dalam debu tanah, akan bangun, sebagian untuk mendapat hidup yang kekal, sebagian untuk mengalami kehinaan dan kengerian yang kekal.

וּמַצְדִּיקָיו dan-yang-membenarkan H6663	הַרְקִיעַ cakrawala H7549	כְּנֹהַר seperti-cahaya H2096	יִזְהָרוּ akan-bersinar	וְהַמְשַׁכְּלִים Dan-yang-bijaksana	3
פ p	וְעַד : dan-selama-lamanya H5703	לְעוֹלָם untuk-selamanya H5769	כְּכּוֹכְבִים seperti-bintang-bintang H3556	הַרְבֵּים banyak-orang	

Dan orang-orang bijaksana akan bercahaya seperti cahaya cakrawala, dan yang telah menuntun banyak orang kepada kebenaran seperti bintang-bintang, tetap untuk selama-lamanya.

עַד- sampai- H5704	הַסֵּפֶר kitab-ini	וְחָתַם dan-meteraikanlah H2856	הַדְּבָרִים perkataan-perkataan-ini H1697	סָתַם tutuplah	דָּנִיֵּאל Daniel H1840	וְאֵתָהּ Dan-engkau	4
הַדְּעֵת : pengetahuan H1847	וְתִרְבֶּה dan-akan-bertambah	רְבִים kesana-kemari	יִשְׁטְטוּ banyak-orang-akan-berkelana	קֵץ akhir H7093	עֵת waktu H6256		

Tetapi engkau, Daniel, sembunyikanlah segala firman itu, dan meteraikanlah Kitab itu sampai pada akhir zaman; banyak orang akan menyelidikinya, dan pengetahuan akan bertambah."

5
 וְרֵאִיתִי דָנִיֵּאל אֲנִי וְהִנֵּה שְׁנַיִם אֲחֵרִים עֹמְדִים אֶחָד הִנֵּה לְשֵׁפֶת
 Dan-aku-melihat aku Daniel dan-lihatlah dua yang-lain yang berdiri satu di-sini di-tepi
[H7200](#) [H0589](#) [H1840](#) [H2009](#) [H0312](#) [H5975](#) [H0259](#) [H2008](#) [H8193](#)

וְהִנֵּה הִנֵּה וְאֶחָד הִנֵּה לְשֵׁפֶת הַיָּאֵר :
 dan-satu sungai di-sini di-tepi sungai
[H2975](#) [H8193](#) [H2008](#) [H0259](#) [H2975](#)

Kemudian aku, Daniel, melihat, maka tampaklah berdiri dua orang lain, seorang di tepi sungai sebelah sini dan yang lain di tepi sungai yang sebelah sana.

6
 וַיֹּאמֶר לְאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי הַיָּאֵר
 Dan-dia-berkata kepada-orang yang-berpakaian yang lenan yang di-atas air-air sungai
[H0376](#) [H3847](#) [H0906](#) [H4605](#) [H4325](#) [H2975](#)

הַפְּלֵאוֹת : קֵץ מָתַי עַד-
 keajaiban-keajaiban-ini akhir kapan sampai-
[H6382](#) [H7093](#) [H4970](#) [H5704](#)

Dan yang seorang bertanya kepada yang berpakaian kain lenan, yang ada di sebelah atas air sungai itu: "Bilakah hal-hal yang ajaib ini akan berakhir?"

7
 וַאֲשַׁמְעֵנִי אַתָּה וְהָאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדִים אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִימֵי הַיָּאֵר
 Dan-aku-mendengar - orang yang-berpakaian lenan yang yang di-atas air-air sungai
[H0376](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3847](#) [H0906](#) [H4605](#) [H4325](#) [H2975](#)

וַיָּרֶם וַיִּמְנֹן וְשִׁמְאוֹן אֶל-הַשָּׁמַיִם וַיִּשָּׁבַע
 dan-dia-mengangkat dan-dia-mengangkat tangan-kanannya tangan-kanannya ke- dan-tangan-kirinya dan-dia-bersumpah
[H3225](#) [H8040](#) [H0413](#) [H8064](#) [H7650](#)

בְּחַיֵּי הַיּוֹמִים הַהֵלֶם כִּי לְמוֹעֵד
 demi-yang-hidup selama-lamanya bahwa untuk-waktu-yang-ditentukan
[H5769](#) [H4150](#)

מוֹעֲדִים וְחֲצִי וַיִּדְּבַר וְיָדָה נֶפֶץ וְיָדָה עַם-
 waktu-waktu-yang-ditentukan dan-setengah dan-ketika-selesai dan-ketika-selesai menghancurkan tangan- umat-
[H4150](#) [H2677](#) [H3615](#) [H3027](#)

קָדֵשׁ תְּכַלִּינָה כָּל-אֵלֶּה :
 akan-berakhir semua- ini kudus
[H3615](#) [H3605](#) [H0428](#) [H6944](#)

Lalu kudengar orang yang berpakaian kain lenan, yang ada di sebelah atas air sungai itu bersumpah demi Dia yang hidup kekal, sambil mengangkat tangan kanan dan tangan kirinya ke langit: "Satu masa dan dua masa dan setengah masa; dan setelah berakhir kuasa perusak bangsa yang kudus itu, maka segala hal ini akan digenapi!"

8
 וַאֲנִי שָׁמַעְתִּי וְלֹא אָבִין וְאֶמְרָה אֲדַבֵּר מָה אַחֲרַיִת
 Dan-aku mendengar tetapi-tidak aku-mengerti dan-aku-berkata dan-aku-berkata apa tuanku akhir
[H0589](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0995](#) [H0559](#) [H0113](#) [H4100](#) [H0319](#)

אֵלֶּה : פּ
 ini ini
[H0428](#)

Adapun aku, memang kudengar hal itu, tetapi tidak memahaminya, lalu kutanya: "Tuanku, apakah akhir segala hal ini?"

הַדְּבָרִים וְחַתְּמֵי סִתְּמוּם כִּי- דָּנִיֵּאל לָךְ וַיֹּאמֶר 9
 perkataan-perkataan-ini dan-termeterai tertutup sebab- Daniel pergilah Dan-dia-berkata
[H1697](#) [H2856](#) [H1840](#) [H3212](#) [H0559](#)

קֵץ: עַתָּה עַד-
 akhir waktu sampai-
[H7093](#) [H6256](#) [H5704](#)

Tetapi ia menjawab: "Pergilah, Daniel, sebab firman ini akan tinggal tersembunyi dan termeterai sampai akhir zaman.

וְהִרְשִׁיעוּ רַבִּים וַיִּצְרְפוּ וַיִּתְּלַבְּנוּ וְתִבְרָרוּ 10
 dan-akan-berlaku-jahat banyak-orang dan-akan-diuji dan-akan-diputihkan Akan-dimurnikan
[H7561](#) [H6884](#) [H1305](#)

וְהַמְשַׁכְּלִים רִשְׁעִים כָּל- יָבִינוּ וְלֹא רִשְׁעִים
 tetapi-yang-bijaksana orang-jahat semua- akan-mengerti dan-tidak orang-orang-jahat
[H7563](#) [H3605](#) [H0995](#) [H3808](#) [H7563](#)

יָבִינוּ:
 akan-mengerti
[H0995](#)

Banyak orang akan disucikan dan dimurnikan dan diuji, tetapi orang-orang fasik akan berlaku fasik; tidak seorang pun dari orang fasik itu akan memahaminya, tetapi orang-orang bijaksana akan memahaminya.

שְׁקוּץ וְלִתָּת הַתְּמִיד הוֹסַר וּמַעַתָּה 11
 kekejian dan-untuk-memasang korban-harian dihapuskan Dan-dari-waktu
[H8251](#) [H5414](#) [H8548](#) [H5493](#) [H6256](#)

וְתִשְׁעִים:
 dan-semilan-puluh dua-ratus seribu hari-hari yang-membinasakan
[H8673](#) [H3967](#) [H0505](#) [H3117](#) [H8074](#)

Sejak dihentikan korban sehari-hari dan ditegakkan dewa-dewa kekejian yang membinasakan itu ada seribu dua ratus dan sembilan puluh hari.

מֵאוֹת שְׁלֹשׁ אֶלֶף לְיָמִים וַיִּגֵּעַ הַמְּחַכָּה אֲשֶׁרֵי 12
 ratus tiga seribu pada-hari-hari dan-yang-sampai yang-menantikan Berbahagialah
[H3967](#) [H7969](#) [H0505](#) [H3117](#) [H5060](#) [H2442](#) [H0835](#)

וְחַמְשָׁה:
 dan-lima tiga-puluh
[H2568](#) [H7970](#)

Berbahagialah orang yang tetap menanti-nanti dan mencapai seribu tiga ratus tiga puluh lima hari.

וְתַעֲמֹד וְתִנְחַח לְקֵץ לָךְ וְאָתָּה 13
 dan-engkau-akan-berdiri dan-engkau-akan-beristirahat ke-akhir pergilah Dan-engkau
[H5975](#) [H5117](#) [H7093](#) [H3212](#)

הַיָּמִין:
 zaman pada-akhir untuk-bagianmu
[H3117](#) [H7093](#) [H1486](#)

Tetapi engkau, pergilah sampai tiba akhir zaman, dan engkau akan beristirahat, dan akan bangkit untuk mendapat bagianmu pada kesudahan zaman."